

**ДЕРЖАВНА ПОДАТКОВА АДМІНІСТРАЦІЯ УКРАЇНИ  
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ДЕРЖАВНОЇ ПОДАТКОВОЇ  
СЛУЖБИ УКРАЇНИ**

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Проректор з навчальної та  
методичної роботи

\_\_\_\_\_ М.М. Кас'яненко  
“ \_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2007 р.

**НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНІ МАТЕРІАЛИ**  
з курсу «Іноземна мова» (англійська)  
для розвитку навичок читання та усного мовлення  
“Політичні системи Великої Британії та США”  
для підготовки бакалаврів у галузі знань 0304 «Право»  
напряму підготовки 6.030401 «Право»  
усіх форм навчання

Ірпінь - 2007

Навчально-методичні матеріали з курсу «Іноземна мова» (англійська) для розвитку навичок читання та усного мовлення “Політичні системи Великої Британії та США” для підготовки бакалаврів у галузі знань 0304 «Право» напряму підготовки 6.030401 «Право» усіх форм навчання складені на основі робочої навчальної програми курсу, затвердженої в 2007 р.

Автор: Поліщук О.В., ст. викладач кафедри сучасних європейських мов

Рецензент: Теодорович А.Ю., к. і. н, доцент, доцент кафедри сучасних європейських мов

Розглянуто і схвалено на засіданні кафедри сучасних європейських мов протокол № \_\_ від « \_\_ » \_\_ 2007 р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_

Онучак Л.В.

Погоджено:

На засіданні вченої ради факультету фінансів та банківської справи протокол № \_\_ від « \_\_ » \_\_ 2007 р.

Голова вченої ради факультету фінансів та банківської справи

Унинець-Ходаківська В.П.

Завідувач навчально-методичного відділу

Чілікін А.А.

## ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА.....	4
UNIT 1. The Political System of Great Britain.....	6
1. 1. Тексти для вивчаючого читання.....	6
1. 2. Тексти для ознайомлювального читання .....	17
UNIT 2. The Political System of the United States of America.....	23
2. 1. Тексти для вивчаючого читання.....	23
2. 2. Тексти для ознайомлювального читання .....	28
UNIT 3. Additional Reading.....	34
3. 1. A Constitution - the Standard of Legitimacy.....	34
3. 2. Outlines of Constitutional Law.....	36
3. 3. Executive.....	40
3. 4. Elections.....	45
3. 5. Politics of the United Kingdom.....	47
3. 6. Politics of the United States.....	50
ЛІТЕРАТУРА.....	57

## ПЕРЕДМОВА

Дані навчально-методичні матеріали призначені для студентів юридичного факультету напряму підготовки “Право”. Збірник містить сучасні оригінальні тексти, що висвітлюють різні аспекти політичного устрою Великої Британії та Сполучених Штатів Америки, комплекс вправ до них та додаткові матеріали з історії розвитку політичних систем англomовних країн для самостійного позааудиторного читання.

У відповідності до вимог ОПП юридичних ВЗО посібник укладений, виходячи з принципів комплексності та інтенсивності: комплексний підхід та міжпредметні зв'язки дозволяють враховувати ступінь ознайомлення з тематикою рідною мовою, а інтенсивність досягається за рахунок наявності текстів та післятекстових завдань різного обсягу та ступеню складності в рамках одного розділу. Студенти мають можливість поступово працювати над засвоєнням лексики, сформувати основні навички роботи з літературою за фахом та використовувати ці знання у висловлюваннях іноземною мовою.

Читання іноземною мовою є, поряд з усним мовленням, важливим видом мовленнєвої діяльності. Уміння читання як найдоступніший вид іншомовної мовленнєвої діяльності дає можливість випускникам немовленнєвих спеціальностей у своїй подальшій роботі користуватися літературою на іноземній мові для пошуку інформації за фахом. Читання як засіб комунікації має велику практичну цінність. У методичних матеріалах вміщено тексти для вивчаючого та ознайомлювального читання з теми.

Тексти спрямовані на формування понятійного (політичного, юридичного) апарату у студентів. Робота над темами передбачає ознайомлення студентів з суспільно-політичними поняттями (культурний компонент), засвоєння необхідної термінології (мовний компонент), розвиток умінь розуміння текстів та висловлювання за цією темою (мовленнєвий компонент).

Навчання іноземної мови передбачає комплексну реалізацію практичної, розвиваючої, загальноосвітньої та виховної цілей. Виходячи з цих цілей,

студент після закінчення курсу іноземної мови повинен вміти читати оригінальну літературу за фахом з метою отримання наукової інформації, написати резюме, анотацію до прочитаного тексту, тощо. Дуже важливу роль у досягненні вказаних цілей відіграє самостійне позааудиторне читання, що передбачає розвиток вмінь читання та збагачення словника. Самостійна робота сприяє збільшенню реального часу мовної та мовленнєвої практики кожного студента, вдосконаленню управління процесом навчання, здійсненню диференційованого підходу до навчання, активізації навчальної діяльності, підвищенню мотивації навчання. Тому у навчально-методичних матеріалах подано тексти для самостійного позааудиторного опрацювання.

Всі прочитані тексти та вилучена з них інформація повинні стати основою мовленнєвої діяльності студентів. Після текстів студентам пропонується комплекс завдань, спрямованих на розвиток навичок усного мовлення, а саме: переказати окремі абзаци тексту, погодитися або спростувати твердження, дати відповіді на запитання, підібрати синоніми тощо. Ці завдання допоможуть студентам систематизувати свої знання, усвідомити прочитане. Запитання після текстів торкаються їх ключових моментів. Вони зорієнтують студентів щодо основної та другорядної інформації в текстах. Студентам, що мають ґрунтовні знання з іноземної мови, можна запропонувати опрацювання окремих тем (напр., зробити повідомлення про правові аспекти питань освіти, соціального захисту населення, написати реферат, використовуючи подані матеріали). Набуті навички допоможуть фахівцям у роботі з міжнародними юридичними документами, ознайомленні зі спеціальною літературою.

Зв'язок змісту учбових текстів з майбутньою спеціальністю забезпечує високу мотивацію діяльності студентів, їх інтерес до іноземної мови. Вимоги до тематики і змісту текстів обумовлено практичною корисністю в майбутній професійній діяльності та широким використанням міжпредметних зв'язків, які створюють екстралінгвістичні опори при читанні та перекладі.

## UNIT 1.

### THE POLITICAL SYSTEM OF GREAT BRITAIN

#### 1.1. ТЕКСТИ ДЛІЯ ВІВЧАЮЧОГО ЧИТАННЯ

**Ex. 1. Read the following word combinations; then try to say them once again by heart:**

to have a majority in the House of Commons; to take policy decisions; to make the changes in the size of Cabinet; to create new ministries; the power of the monopolists over the parliamentary government; by direct representation in Parliament; by direct influence over the Cabinet; by initiation, control and amendment of legislation; the bodies of the legislature; the bodies of the executive; the bodies of the judiciary; the Queen in Parliament; ministers of the Crown; to be responsible for, local authorities; government departments; hereditary power.

#### Text A

### THE POLITICAL SYSTEM OF GREAT BRITAIN

Britain is a parliamentary democracy with a constitutional monarch — Queen Elizabeth II - as head of state. Political stability owes much to the monarchy. Its continuity has been interrupted only once (the republic of 1649—1660) in over a thousand years. The Queen is impartial and acts on the advice of her ministers.

Parliament comprises the House of Commons, the House of Lords and the Queen in her constitutional role. The House of Commons has 650 elected Members of Parliament, each representing a local constituency. The Lords is made up of hereditary peers and peeresses, and two archbishops and 24 most senior bishops of the established Church of England. The center of parliamentary power is the House of Commons. Limitations on the power of the Lords — it rarely uses its power to delay passage of a law — are based on the principle that the House as a revising chamber should complement the Commons and not rival it.

General elections to choose Members of Parliament must be held at least every five years. Voting, which is not compulsory, is •by secret ballot and is from

the age of 18. The candidate polling the largest number of votes in a constituency is elected. The main British parties are the Conservative Party, the Liberal Party, the Social Democratic Party, and the Labour Party.

The Government is formed by the party with majority support in the Commons. The Queen appoints its leader as the Prime Minister. As head of the Government the Prime Minister appoints ministers. Ministers are collectively responsible for government decisions and individually responsible for their own departments. The second largest party forms the official Opposition, with its own leader and "shadow cabinet." The Opposition has a duty to criticize government policies and to present an alternative program.

Elected local authorities provide housing, education, personal social services, police and fire brigades.

Much legislation applies throughout Britain; England and Wales, Scotland and Northern Ireland, however, have their own legal systems with differences in law and practice. The courts may confiscate the proceeds from serious crime such as drug trafficking, robbery and fraud. Law enforcement is carried out by 52 locally based police forces.

#### **Word List:**

monarch — *монарх*  
political stability — *політична стабільність*  
to owe — *бути зобов'язаним*  
monarchy — *монархія*  
continuity — *неперервність, нерозривність*  
to interrupt — *переривати*  
impartial — *неупереджений, справедливий*  
to act on the advice of smb. — *діяти згідно з порадами когось*  
to comprise — *включати, містити в собі, охоплювати*  
the House of Commons — *Палата громад*  
the House of Lords — *Палата лордів*  
to represent — *репрезентувати, бути представниками*  
local constituency — *місцевий виборчий округ (виборча компанія)*  
hereditary — *спадковий*  
peer — *пер, лорд*  
peeress — *дружина пера, леді*

archbishop — *архієпископ*  
 bishop — *єпископ*  
 church — *церква*  
 rarely — *рідко*  
 to delay — *затримувати, перешкоджати*  
 to complement — *доповнювати*  
 to rival — *конкурувати, супер-нічати*  
 at least — *принаймні*  
 compulsory — *обов'язковий, примусовий*  
 by secret ballot — *таємним голосуванням*  
 majority — *більшість*  
 support — *підтримка*  
 to appoint — *призначати*  
 responsible for smth. — *відповідальний за щось*  
 department — *відділ, галузь, відомство*  
 opposition — *опозиція*  
 "shadow cabinet" — *"тіньовий кабінет"*  
 alternative program — *альтернативна програма*  
 authority — *влада*  
 to provide — *постачати, забезпечувати, доставляти, вживати заходів*  
 fire brigades — *бригади пожежної охорони*  
 legislation — *законодавство*  
 to apply — *застосовувати, вживати, стосуватися*  
 proceeds — *судочинство, доход, сума виторгу*  
 serious crime — *серйозний злочин*  
 drug trafficking — *торгівля наркотиками*  
 robbery — *крадіжка, пограбування*  
 fraud — *ошукування, шахрайство*  
 court - *суд, суддя*  
 to carry out — *виконувати, втілювати.*

**Ex. 2. Answer the questions:**

1. What kind of country is Great Britain?
2. Who is the Queen of Great Britain?
3. What Houses does the Parliament of Great Britain comprise?
4. What House is the center of parliamentary power in Great Britain?
5. Is voting compulsory in Great Britain?
6. What are the main Parties in Great Britain?
7. Is the British government formed by the majority support in the Commons?



8. Who appoints the Prime Minister and the ministers of Great Britain?
9. What party forms the official Opposition? What is the name of its cabinet?
10. What do the local authorities provide?
11. Does much legislation apply throughout Great Britain?

**Ex. 3. Match the words.**

- |                                               |                                        |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. to have a majority in the House of Commons | a – спадкова влада                     |
| 2. to take policy decisions                   | b – приймати політичні рішення         |
| 3. to make the changes in the size of Cabinet | c – органи судової влади               |
| 4. to create new ministries                   | d – змінювати чисельний склад Кабінету |
| 5. direct representation in Parliament        | e – поправки до законодавчих актів     |
| 6. direct influence on the Cabinet            | f – бути відповідальним за             |
| 7. amendment of legislation                   | g – прямий вплив на Кабінет            |
| 8. the bodies of the legislature              | h – місцеві влади                      |
| 9. the bodies of the executive                | i – створювати нові міністерства       |
| 10. the bodies of the judiciary               | j – органи законодавчої влади          |
| 11. the Queen in Parliament                   | k - урядові департаменти               |
| 12. ministers of the Crown                    | l – органи виконавчої влади            |
| 13. to be responsible for                     | m – пряме представництво у Парламенті  |
| 14. local authorities                         | n – королева в Парламенті              |
| 15. government departments                    | o – королівські міністри               |
| 16. hereditary power                          | p – мати більшість у Палаті громад     |

## ЛІТЕРАТУРА

1. Гуманова Ю.Л., Корольова В.А., Свешникова М.Л. Just English. Английский для юристов: Учебное пособие. - М.: Гуманитарное знание, ТЕИС, 1997. - 198 с.
2. Читаємо пресу англійською мовою: Навч. посібник/ Укладач О.В.Пінська. – К.,1997. – 64с.
3. Just English. Английский для юристов. Базовый курс. Ю.Л. Гуманова и др. Под ред. Т.Н.Шишкиной. – М.: Зерцало, 2000. – 256 с.
4. <http://www.law.msu> – Moscow State University site
5. <http://www.archives.gov> - Full text of U.S. Constitution, Bill of Rights, the US Constitution Amendments
6. <http://www.constitutioncenter.org> - US National Constitution Center
7. <http://www.gpaccess.gov> - Analysis and Interpretation of the US Constitution
8. <http://www.loc.gov> - United States Constitution and related resources
9. <http://www.usinfo.state.gov> - Outline of the U.S. Government
10. <http://www.parliament.uk> - The Parliament of the UK. Official website.
11. <http://www.histparl.ac.uk> - History of the UK Parliament. Official website.
12. <http://news.bbc.co.uk> - The British Broadcasting Corporation. "A–Z of Parliament"
13. <http://www.senate.gov> – The US Senate official website
14. <http://www.whitehouse.gov>